

DOMAINE SCIENTIFIQUE PRINCIPAL :
Langues-littérature



THÈMES DE RECHERCHE

Littérature anti-esclavagiste
Transferts culturels France / Etats-Unis en littérature
Récits de vie

PROJET PRINCIPAL DE RECHERCHE

Littérature américaine XIXe-XXe siècle

POINTS FORTS DES ACTIVITÉS DE RECHERCHE

- Fiction anti-esclavagiste
- Réinterprétations de la figure de Jeanne d'Arc aux Etats-Unis (littérature, arts et politique)
- Ecritures féminines aux Etats-Unis au 19e siècle et au début du 20e
- Ecrire le moi et le monde : perspectives éthiques et politiques du récit de vie

AFFILIATION HORS ICP

- LARCA (Laboratoire de Recherche sur les Cultures Anglophones), Université de Paris / CNRS
UMR 8225 (2020-2021)

QUALIFICATION CNU

Section 11

TITRES UNIVERSITAIRES

- Doctorat de littérature américaine. Thèse soutenue en 2009 (Université Paris III - Sorbonne Nouvelle).
- Agrégation d'anglais en 2002 (Université Paris III - Sorbonne Nouvelle).
- Ecole Normale Supérieure en 1999 (Rue d'Ulm, Paris).

PRINCIPALES RESPONSABILITES SCIENTIFIQUES, PEDAGOGIQUES ET ADMINISTRATIVES

A L'ICP

- Directrice du département d'anglais
- Membre du Conseil Décanal et du Conseil de Faculté à la Faculté des Lettres
- Vice-doyenne de la Faculté des Lettres (2022-)
- Directrice du Master Études Anglophones (2018-2021)
- Directrice de la Licence LLCER anglais (2014-2018)
- Responsable de la préparation à la certification en langues étrangères (anglais, allemand, espagnol, chinois) à la Faculté des Lettres (2014-2018)
- Responsable de la préparation au CAPES/CAFEP d'anglais (2013-2014)
- Responsable de Licence 1 et 2 LLCER anglais (2011-2014)
- Enseignante référente pour le programme international "Amity" à l'ICP (postes d'assistants de langue française aux Etats-Unis) (2023-)
- Enseignante référente (évaluatrice) à l'ICP pour le programme d'échange d'assistants de langue "France Education - International"

HORS ICP

- Titulaire d'une ACT (Autorisation à co-diriger une thèse) de l'Université de Lorraine (UL), dans le cadre de la convention entre l'Ecole Doctorale de ICP et l'UL (2020-)

Direction de collections et de séries :

- Co-directrice de la collection de la Faculté des Lettres de l'ICP aux éditions du Cerf-Patrimoine (2023 -)

Activités d'évaluation et d'expertise :

- Expertise d'articles pour des revues à comité de lecture (L'Atelier, Leaves, RFEA) et de chapitres d'ouvrages pour différentes éditions (Houdiard, L'Harmattan) entre 2012 et 2020.
- Expertise d'articles pour des revues à comité de lecture et de chapitres d'ouvrages pour différentes éditions. (2012-2021)

PUBLICATIONS SCIENTIFIQUES

Articles scientifiques

Articles scientifiques publiés dans des revues nationales et internationales à comité de lecture

2023

- « [L'Usurpateur et son double : le trouble de la couleur dans *The Tragedy of Pudd'nhead Wilson \(1893-1894\)* de Mark Twain](#) », TIES, Revue de Littérature - Textes, Images et Sons (« Troublantes Usurpations »), n° 8, 2023, Consulté le : 14 décembre 2023.

2022

- « [The French Reception of Adventures of Huckleberry Finn: A Belated Consecration](#) », American Literary Realism, tome 1, n° 55, septembre-décembre 2022, pp. 1-17.

- « [Harriet, film américain de Kasi Lemmons, 2019, 125 min \(compte rendu de film\)](#) », Cahiers d'histoire, Revue d'histoire critique, tome 151, 2022, pp. 205-211.

2020

- « [Ethan Frome et la Nouvelle-Angleterre : écriture du lieu commun](#) », L'Atelier (« Le lieu commun (1) »), n° vol.12, n°, 2020, Consulté le : 07 juillet 2021.

2019

- « [Fashioning the American Joan of Arc](#) » (avec Ronald Jenn), Revue Française d'Etudes Américaines, n° 161, 2019, pp. 3-17.

- « Nature in Mark Twain's Personal Recollections of Joan of Arc: Pastoralism Revisited », Mark Twain Annual, n° 17, octobre-décembre 2019, pp. 88-111.

- « The Democratic Reconfiguration of History in Mark Twain's Personal Recollections of Joan of Arc », American Literary Realism, n° 51-2, janvier-mars 2019, pp. 162-179.

- « Introduction to the special issue on Personal Recollections of Joan of Arc » (avec Ronald Jenn), American Literary Realism, n° 51-2, janvier-mars 2019, pp. 95-96.

2016

- « [Avant-propos](#) », Perspectives médiévales (« "Le thème médiéval aux États-Unis : entre fascination et répulsion" »), n° 37, 2016, Consulté le : 09 septembre 2021.

- « [Washington Irving \(The Sketch Book of Geoffrey Crayon, Gent.\) : le Moyen Âge aux origines](#) », Perspectives médiévales (« Le thème médiéval aux États-Unis : entre fascination et répulsion »), n° 37, 2016, Consulté le : 09 septembre 2021.

2013

- « "The Dreadful Pluribus-Unum Mumps": America's Political Diseases in Mark Twain's Adventures of Huckleberry Finn », RFEA (Revue Française d'Etudes Américaines), n° 137, juillet-septembre 2013, pp. 51-64.

2012

- « [The Unreliable Traces of the West: Mark Twain's Appropriation of a Symbolical Landscape in *Roughing It*](#) », Miranda (« Marking the Land in North America »), n° 6, 2012, Consulté le : 08 juillet 2021.

2011

- « [Les Monuments naturels dans le mythe de l'Ouest, chez Washington Irving, Walt Whitman et Mark Twain](#) », *Transatlantica*, n° 1, 2011, Consulté le : 08 juillet 2021.

2008

- « [Les Rencontres de la France et de l'Amérique dans l'oeuvre de Mark Twain](#) », *RFEA (Revue Française d'Etudes Américaines)*, tome 1, n° 115, janvier-mars 2008, pp. 23-35.

Direction de numéros de revues scientifiques

2019

- Coordination du numéro : « [Joan of Arc Through American Eyes / Jeanne d'Arc au Prisme de l'Amérique](#) », *Revue Française d'Etudes Américaines (RFEA)*, n° 161, septembre-décembre 2019.
- Coordination du numéro : « En co-édition avec Ronald Jenn : Special Issue on Mark Twain's Personal Recollections of Joan of Arc », *American Literary Realism*, n° 51-2, janvier-mars 2019.

2016

- Coordination du numéro : « [Le thème médiéval aux Etats-Unis : entre fascination et répulsion](#) », *Perspectives médiévales [En ligne]*, n° 37, janvier 2016.

Chapitres d'ouvrages

2022

- « La naïveté transcendantaliste de Huckleberry Finn », in Isabelle De Vendevre (éd.), *Naïvetés*, Paris, Hermann, coll. « Des morales et des oeuvres », 2022, pp. 27-42.
- « La naïveté transcendantaliste de Huckleberry Finn », in Isabelle De Vendevre (éd.), *Naïvetés*, Paris, Hermann, coll. « Des morales et des oeuvres », 2022, pp. 27-42.
- (en anglais) « Women's Slave Narratives », in Katharine A Burnett, Todd Hagstette et Monica Carol Miller (éds.), *The Routledge Companion to the Literature of the U.S. South*, New York, Routledge, 2022, p. -.

2018

- (en anglais) « [Reading as Emancipation: Incidents in the Life of a Slave Girl \(1861\) by Harriet Ann Jacobs](#) », in Valérie Baisnee-Keay, Corinne Bigot, Nicoleta Alexoae-Zagni et Claire Bazin (éds.), *Women's Life Writing and the Practice of Reading - She Reads to Write Herself*, London, Palgrave-Macmillan, 2018, pp. 189-212.

Traductions de chapitres d'ouvrages

2010

- Mark Twain, « Comment raconter une histoire », traduit de l'anglais vers le français par Delphine Louis-Dimitrov, in (éd.), *Le Rapt de l'éléphant blanc*, Paris, Omnibus, 2010, pp. 851-856.

Comptes rendus

Comptes rendus de monographies

2015

- « Compte rendu de : Frédéric Dumas, Mark Twain: Tourisme et Vanité, Grenoble, ELLUG, 2015, 348 pages », E-rea (Revue électronique d'études sur le monde anglophone), n°: 13.2, 2015. URL : . Consulté le : 23 octobre 2020.

PARTICIPATION A DES EVENEMENTS SCIENTIFIQUES

Participation à un projet ou programme de recherche

- Co-organisatrice avec Clélie Millner. Programme de recherche interdisciplinaire : « Ecrire le moi et le monde, perspectives éthiques et politiques du récit de vie », ICP.

- Chercheur. Programme international : « The 'French Marginalia' of Mark Twain's Personal Recollections of Joan of Arc (1895-96) at Berkeley: Patriotism without Borders », France-Berkeley Fund, 2016-2017 ; projet dirigé par Linda Morris (University of California, Davis) et Ronald Jenn (Université de Lille).

Participation à des colloques internationaux

Organisation de colloques internationaux

2023

- Organisation (avec Estelle Murail (ICP) et Laura Ouillon (Paris-Cité)) du colloque international : « The Agency of Plants in the literature and the arts of the French- and English-speaking worlds / Puissances du végétar », ICP / Université Paris-Cité LARCA (Paris, France), du 15 juin 2023 au 16 juin 2023.

2021

- Organisation (avec Claude le Fustec (Université Rennes II)) du colloque international : « Organisation d'un atelier sur "le postséculier en fiction, composante du tournant postmoderne ?" (27/05/2021) », Congrès annuel de l'AFEA (« La Post-Amérique »), en ligne (Lille, France), du 25 mai 2021 au 28 mai 2021.

2019

- Organisation (avec Estelle Murail (ICP)) du colloque international : « Organisation d'un atelier sur "maîtres et disciples à l'épreuve des transferts culturels" », ICP (Paris, France), le 14 novembre 2019.

- Organisation (avec Laure de Nervaux-Gavoty) du colloque international : « Organisation d'un atelier sur "l'autobiographie américaine, entre discipline et indiscipline" (24/05/2019) », Congrès annuel de l'AFEA (« Disciplines et Indiscipline ») (Paris, France), du 21 mai 2019 au 24 mai 2019.

- Organisation (avec Estelle Murail) du colloque international : « Persisting Souls in Literature, Art, History, Politics and Philosophy », ICP (Paris, France), du 11 avril 2019 au 12 avril 2019.

Communications orales avec actes

2019

- Communication présentée « Nature in Mark Twain's Personal Recollections of Joan of Arc: Pastoralism Revisited », Symposium of the Center for Mark Twain Studies : « Mark Twain and Nature » (Elmira (N.Y.), France), du 4 octobre 2019 au 6 octobre 2019. Publication : « Nature in Mark Twain's Personal Recollections of Joan of Arc: Pastoralism Revisited », Mark Twain Annual, n° 17, octobre-décembre 2019, pp. 88-111.

2015

- Communication présentée « Reading as Emancipation: Incidents in the Life of a Slave Girl (1861) by Harriet Ann Jacobs », Colloque international organisé par le groupe de recherche FAAAM (Femmes Auteurs Anglo-Américaines) : « She Reads to Write Herself: the Figure of the Reader in Women's Autobiographies / L'autobiographe en lectrice : intertextualité et autobiographie féminine » (Université Paris Ouest Nanterre, France), du 18 septembre 2015 au 19 septembre 2015.

Publication : « [Reading as Emancipation: Incidents in the Life of a Slave Girl \(1861\) by Harriet Ann Jacobs](#) », in Valérie Baisnee-Keay, Corinne Bigot, Nicoleta Alexoae-Zagni et Claire Bazin (éds.), Women's Life Writing and the Practice of Reading - She Reads to Write Herself, London, Palgrave-Macmillan, 2018, pp. 189-212.

2017

- Communication présentée « The Democratic Reconfiguration of History in Mark Twain's Personal Recollections of Joan of Arc », The Eighth International Conference on the State of Mark Twain Studies : « The Assault of Laughter » (Center for Mark Twain Studies, Elmira College, Elmira (NY), USA, États-Unis), du 3 août 2017 au 5 août 2017.

2014

- Communication présentée « L'Histoire et le moi dans "The Education of Henry Adams" et "Life Studies" de Robert Lowell : figures de l'hybride », Congrès annuel de l'AFEA (Association Française d'Etudes Américaines) : « Les États-Unis : modèles, contre-modèles... fin des modèles ? » (Université Paris 3 - Sorbonne Nouvelle, France), du 21 mai 2014 au 24 mai 2014.

2012

- Communication présentée « 'The dreadful pluribus-Unum mumps' : les maux politiques de l'Amérique dans Adventures of Huckleberry Finn », Congrès annuel de l'AFEA (Association Française d'Etudes Américaines) : « Héritage(s) » (Université de Perpignan Via Domitia, France), du 23 mai 2012 au 27 mai 2012.

2011

- Communication présentée « The Unreliable Traces of the West in Roughing It : Mark Twain's Appropriation of a Symbolical Landscape », Congrès international organisé par le North American Studies Group : « Marking the Land in North America » (Université de Toulouse II – Le Mirail, France), du 13 mai 2011 au 14 mai 2011.

2010

- Communication présentée « "I got to light out for the Territory ahead of the rest" : la fermeture de la Frontière à l'horizon de Adventures of Huckleberry Finn », Congrès annuel de la SAES (Société des Anglicistes de l'Enseignement Supérieur) : « A l'horizon » (Université Lille III – Charles de Gaulle, France), du 21 mai 2010 au 23 mai 2010.

2009

- Communication présentée « Agrammaticality and dissidence in Adventures of Huckleberry Finn », Conférence du Center for Mark Twain Studies : « The Sixth International Conference on the State of Mark Twain Studies » (Elmira College (Elmira, NY), États-Unis), du 6 août 2009 au 8 août 2009.

2008

- Communication présentée « Mark Twain et le Southern Gothic », Congrès annuel de l'AFEA (Association Française d'Etudes Américaines) : « Suds » (Université Paul Valéry – Montpellier III, France), du 28 mai 2008 au 31 mai 2008.

2007

- Communication présentée « Les rencontres de la France et de l'Amérique dans l'œuvre de Mark Twain », Congrès annuel de l'AFEA (Association Française d'Etudes Américaines) : « La France en Amérique » (Bibliothèque Nationale de France (Paris), France), du 24 mai 2007 au 26 mai 2007.
- Communication présentée « Self and Other : representations of American identity through foreign experience in Mark Twain's writings on the Sandwich Islands », Conférence de la I.A.L.J.S. (International Association for Literary Journalistic Studies) : « Literary Journalism in an International Context » (Institut d'Etudes Politiques de Paris, France), du 18 mai 2007 au 19 mai 2007.

2006

- Communication présentée « Land, Law and Historicity in The Tragedy of Pudd'nhead Wilson by Mark Twain », Conférence du Center for Faulkner Studies : « Twain and Faulkner » (Southeast Missouri State University, États-Unis), du 19 octobre 2006 au 21 octobre 2006.

Participation à des colloques nationaux

Communications données à l'invitation du comité d'organisation

2016

- Communication présentée « La naïveté transcendantaliste de Huckleberry Finn », Journée d'étude organisée par le Centre de Recherche sur les Liens entre Littérature, Philosophie et Morale, composante de l'USR « République des : « Naïvetés »(ENS, Paris, France), le 6 juin 2016. Publication :
- Communication présentée « La naïveté transcendantaliste de Huckleberry Finn », Journée d'étude organisée par le Centre de Recherche sur les Liens entre Littérature, Philosophie et Morale, composante de l'USR « République des savoirs » : « Naïvetés »(Ecole Normale Supérieure de la rue d'Ulm, France), le 6 juin 2016. Publication : à paraître.

Communications orales sans actes

2019

- Communication présentée « La Dynamo à la Cour du Roi Arthur : Mark Twain et la destruction de l'histoire dans A Connecticut Yankee in King Arthur's Court (1889) », Journée d'étude : « Arthur et le Graal en Europe et aux Etats-Unis : translatio et récréations » (Université de Bretagne Sud, Lorient, France), le 4 avril 2019.

2015

- Communication présentée « Washington Irving (The Sketch Book) : le Moyen Age aux origines », Journée d'étude organisée par Delphine Louis-Dimitrov : « Le thème médiéval dans l'Amérique des XIXe et XXe siècles, fascination et répulsion » (Institut Catholique de Paris, France), le 10 avril 2015.

Participation à des journées d'études

Organisation de journées d'études

2022

- Organisation de la journée d'études « Ecrire le moi et le monde, perspectives éthiques et politiques du récit de vie », Co-organisation avec Clélie Millner ; ICP (Paris, France), le 19 mai 2022.

2019

- Organisation de la journée d'études « Le thème médiéval dans l'Amérique des XIXe et XXe siècles », ICP (Paris, France), le 15 avril 2019.

Participation à des séminaires de recherche

2023

- Communication présentée « De La Case de l'Oncle Tom aux romans "anti-Tom" : la littérature américaine face à l'esclavage, engagement vs propagande », dans le cadre du séminaire de recherche « La propagande », Séminaire doctoral, ICP, le 20 mars 2023.

2022

- Communication présentée « Le comique, idiome d'une réécriture de l'histoire dans la littérature américaine au 19e siècle », dans le cadre du séminaire de recherche « Pouvoirs du comique », Séminaire du Cycle d'Etudes Doctorales, ICP, le 14 février 2022.

2020

- Communication présentée « Vivre esclave ? La question de l'existence dans *Incidents in the Life of a Slave Girl. Written by Herself* (1861) de Harriet Ann Jacobs », dans le cadre du séminaire de recherche « Vivre ? », Séminaire doctoral de la Faculté des Lettres, ICP, le 16 novembre 2020.

2019

- Communication présentée « Présentation de l'ouvrage "Owning Up: Privacy, Property, and Belonging in U.S. Women's Life Writing" de Katherine Adams (Oxford, New York: Oxford University Press, 2009) », dans le cadre du séminaire de recherche « FAAAM », CREA Paris Nanterre, Université Paris Ouest, le 15 novembre 2019.

2018

- Communication présentée « Frederick Douglass, an American Slave. Written by Himself (1845) : L'histoire aux frontières de l'humain », dans le cadre du séminaire de recherche « "Figures d'humanité" », Séminaire doctoral de la Faculté des Lettres, ICP, le 23 avril 2018.

2015

- Communication présentée « Présentation de l'ouvrage de Frances Smith Foster, *Written by Herself: Literary Production by African-American Women, 1746-1892* (Bloomington: Indiana University Press, 1992) », dans le cadre du séminaire de recherche « », Séminaire FAAAM (Femmes Auteurs Anglo-Américaines) sur l'autobiographie au féminin, Université Paris Ouest Nanterre, le 16 octobre 2015.

2014

- Communication présentée « La carte, le territoire », dans le cadre du séminaire de recherche « », Exposé sur "Mark Twain et la carte de l'Amérique", ENS Ulm, Paris, le 10 mars 2014.

ACTIVITÉS INTERNATIONALES

Séjours dans des laboratoires étrangers

- Recherche, Huntington Library (San Marino, California), du 14 août 2017 au 18 janvier 2018.
- Recherche, Mark Twain Center (University of California, Berkeley) /Huntington Library (San Marino, California) / Center for Mark Twain Studies (Elmira, New York), du 24 juin 2006 au 18 octobre 2006.
- Lectorat (visiting lecturer), Duke University, USA (North Carolina), du 1er septembre 2002 au 31 août 2003.
- Lectorat, Oxford University, du 1er septembre 2000 au 31 août 2001.

ACTIVITES DE DIRECTION

Directions de thèses à l'ICP

PITTMAN Marie, L'Imagerie littéraire chez Zora Neale Hurston (en co-direction avec John Bak, Université de Lorraine).

Directions de mémoires à l'ICP

- BENKHALED Nasrine, *Voices of Women: Black Feminism and Toni Morrison's Beloved*, Mémoire de : M1 (Faculté des Lettres), soutenu le 25 juin 2020.
- AICHATOU Doudou, *Uncle Tom's Cabin as an Antislavery Novel*, Mémoire de : M2 (Faculté des Lettres), soutenu le 25 juin 2020.
- ABELE Camille, *Childhood and Innocence in To Kill a Mockingbird*, Mémoire de : M1 (Faculté des Lettres), soutenu le 25 juin 2020.
- DELESTRE Manon, *Lost and Found: Fitzgerald's Take on His Time*, Mémoire de : M2 (Faculté des Lettres), soutenu le 2 juillet 2019.
- NIEZGODZKI Mathilde, *The Influence of Transcendentalism on Terrence Malick's Movies*, Mémoire de : Master Recherche (M1) (Faculté des Lettres, département d'Anglais), soutenu le 3 juillet 2014.
- LHUILLERY Claire, *Dreaming of the Wilderness, Renouncing Civilization: Nature in American Movies since the Age of the New Hollywood*, Mémoire de : Master Recherche (M1) (Faculté des Lettres, département d'Anglais), soutenu le 3 juillet 2014.
- LASSOUX Elsa, *The Gothic in 19th-Century American Short Stories*, Mémoire de : M1 (Faculté des Lettres), soutenu le 3 juillet 2012.

Autres

- Membre du jury des ENS (Paris et Lyon LSH), épreuves écrites d'anglais (commentaire de texte et traduction), 2019.

ACTIVITES DE VALORISATION DE LA RECHERCHE

Conférences

2023

- « Les romans d'anticipation américains », Participation à une table ronde de la Faculté d'Education de l'ICP sur "La vie quotidienne en 2050", ICP, le 30 mars 2023.

2017

- « Mark Twain et le Mississippi : du fleuve à l'oeuvre », Cycle de conférences "Les Rencontres de l'Histoire et de l'Actualité", 14e édition ("Le Mississippi, les caprices d'un fleuve"), Médiathèque de Rueil-Malmaison, le 10 janvier 2017.

Animation d'émissions radiophoniques ou télévisuelles

2023

- « [L'économie selon Mark Twain](#), », Entendez-vous l'écho ? (Emission de radio sur France Culture), 27 octobre 2023.

- « [Qu'est-ce que Tom Sawyer peut encore nous dire de l'Amérique ?](#) », Affinités culturelles (Emission de radio sur France Culture), 14 mai 2023.

2013

- « [Mark Twain](#) », Une vie, une oeuvre (Emission de radio sur France Culture suivie de publication : Destins inoubliables, éd. Matthieu Garrigou-Lagrange, Paris), 28 septembre 2013.

Chapitres dans des ouvrages de vulgarisation

2010

- « Préface », in Delphine Louis-Dimitrov (éd.), *Le Rapt de l'éléphant blanc et autres nouvelles*, Paris, Omnibus, 2010, pp. 1-14.

2005

- « Les langues vivantes », in Emilia Robin-Hiver (éd.), *Les Clés de la fac*, Paris, H&K, 2005, pp. 116-129.

Autres

- "Préface", in *Les Aventures de Tom Sawyer et Huckleberry Finn*. Paris : Gallmeister, 2023, ix-xxxii.